

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

13 NOVEMBER 1974

WETSONTWERP

houdende goedkeuring
van volgende internationale akten :

1. Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, opgemaakt te Londen, Moskou en Washington op 1 juli 1968;
2. Overeenkomst tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, Ierland, de Italiaanse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Internationale Organisatie voor Atoomenergie ter uitvoering van artikel III, de leden 1 en 4 van het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, ondertekend te Brussel op 5 april 1973.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN
EN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER RADOUX.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. — Leden : de heren Bertrand, De Keersmaecker, Dequae, Desmaretts, Nothomb, Parisis, Swaelen, Vandamme. — de heren Geldolf, Glinne, Harmegnies, Mevr. Pétry echtg. Scheys, de heren Radoux, Van Eynde, Van Lent. — de heren Colla, Kempinaire, Rolin Jaquemyns, Van Offelen. — de heren Gendebien, Outers. — de heren Baert, Raskin.

B. — Plaatsvervangers : de heren Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — de heren André Cools, Debousse, Dejardin, Laridon. — de heren Bonnel, Mundeleer. — Mevr. Spaak echtg. Danis. — de heer Schiltz.

Zie :

293 (1974-1975) : N° 1.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

13 NOVEMBRE 1974

PROJET DE LOI

portant approbation
des actes internationaux suivants :

1. Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, fait à Londres, Moscou et Washington le 1^{er} juillet 1968;
2. Accord entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, l'Irlande, la République Italienne, le Grand-Duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la Communauté Européenne de l'Energie atomique et l'Agence internationale de l'Energie atomique en application des paragraphes 1 et 4 de l'article III du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, signé à Bruxelles le 5 avril 1973.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (1)
PAR M. RADOUX.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Dequae.

A. — Membres : MM. Bertrand, De Keersmaecker, Dequae, Desmaretts, Nothomb, Parisis, Swaelen, Vandamme. — MM. Geldolf, Glinne, Harmegnies, Mme Pétry épouse Scheys, MM. Radoux, Van Eynde, Van Lent. — MM. Colla, Kempinaire, Rolin Jaquemyns, Van Offelen. — MM. Gendebien, Outers. — MM. Baert, Raskin.

B. — Suppléants : MM. Claeys, d'Alcantara, De Vlies, Robert Devos. — MM. André Cools, Debousse, Dejardin, Laridon. — MM. Bonnel, Mundeleer. — Mme Spaak épouse Danis. — M. Schiltz.

Voir :

293 (1974-1975) : N° 1.

INHOUD.

	Bladz.
I. — Inleidende opmerkingen	2
II. — Fundamentele verbintenissen aangaan krachtens het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens	2
III. — Inhoud van de overeenkomst tussen Euratom en de Internationale Organisatie voor Atoomenergie	3
IV. — Het N. P. V. : basisverdrag, de ontspanning, de ontwapening	4
V. — De voor 1975 geplande Conferentie tot herziening van het Verdrag	5
a) Beschouwingen	5
b) Voorstellen	7
VI. — Bespreking in de commissie	8
VII. — Bijlagen :	
1. Uittreksel uit de toespraak gehouden door het hoofd van de Belgische delegatie op de 18 ^e Conferentie van de I. O. A. E. in september 1974	11
2. Overeenkomst inzake ontwapening en wapenbeheersing of voorstellen daartoe sedert het einde van de tweede wereldoorlog	11
3. « SALT »-overeenkomsten tussen de U. S. S. R. en de U. S. A.	13
4. Lijst van de landen die het N. P. V. ondertekend of bekrachtigd hebben of die tot het Verdrag zijn toegetreden	14
5. Afkortingen	17

DAMES EN HEREN,

I. — Inleidende opmerkingen.

Dank zij de uitstekende presentatie van de memorie van toelichting bij het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens (N. P. V.) dient uw verslaggever geen lange uiteenzettingen te houden over de inhoud van dat verdrag. Dit geldt eveneens voor de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de E. E. G., de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Internationale Organisatie voor Atoomenergie ter uitvoering van artikel III, de leden 1 en 4 van het Verdrag inzake de niet-verspreiding.

In de zeven bijlagen bij de memorie van toelichting zijn de gegevens vervat die onmisbaar zijn voor een helder inzicht in de betekenis van de verbintenissen die werden aangegaan door de beide landengroepen die tot het Verdrag toegetreden zijn, nl. de zogenaamde kernwapenstaten en de niet-kernwapenstaten.

Een eerste karakteristiek van het N. P. V. bestaat immers in de verschillende aard van de door de toetredende landen aangegane verbintenissen, een tweede in het evolutief karakter ervan en een derde in het bepalen van een termijn voor de bijeenroeping van een herzieningsconferentie.

* * *

II. — Fundamentele verbintenissen aangaan krachtens het N. P. V.

A. Door de kernwapenstaten.
(Artikel I van het verdrag).

Iedere kernwapenstaat die partij is bij dit verdrag verbindt zich ertoe kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen, dan wel de beschikkingsmacht over zodanige wapens of explosiemiddelen noch direct noch indirect aan welke ontvanger dan ook over te dragen, noch een niet-kernwapenstaat op enigerlei wijze te helpen, aan te moedigen of te bewegen kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen te vervaardigen of anderszins te verwerven of de beschikkingsmacht over zodanige wapens of explosiemiddelen te verwerven.

SOMMAIRE.

	Page
I. — Remarques préliminaires	2
II. — Les engagements fondamentaux pris en vertu du traité sur la non-prolifération des armes nucléaires	2
III. — Contenu de l'Accord entre Euratom et l'Agence Internationale de l'énergie atomique	3
IV. — Le T. N. P., traité-levier, la détente, le désarmement	4
V. — La Conférence de révision de 1975	5
a) Considérations	5
b) Propositions	7
VI. — Discussion en commission	8
VII. — Annexes :	
1. Extrait du discours du chef de la délégation belge à la 18 ^e Conférence générale de l'A. I. E. A. en septembre 1974	11
2. Accords ou propositions de désarmement et de contrôle des armements depuis la fin de la seconde guerre mondiale	11
3. Accord(s) « SALT » entre l'U. R. S. S. et les Etats-Unis	13
4. Liste des Etats ayant signé, ratifié ou adhéré au T. N. P.	14
5. Abréviations	17

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Remarques préliminaires.

La qualité de la présentation de l'exposé des motifs du projet de loi relatif au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (T. N. P.) dispense votre rapporteur de longs développements sur le contenu de ce traité. Il en est de même de l'Accord signé par des Etats membres de la C. E. E., la Communauté européenne de l'Energie atomique et l'Agence internationale de l'Energie atomique en application des paragraphes 1 et 4 de l'article III du Traité sur la non-prolifération.

La lecture des sept annexes à l'exposé des motifs apporte des éléments d'information indispensables à la compréhension de l'importance des engagements pris par ce que l'on peut appeler les deux groupes de pays qui ont adhéré au traité : les Etats nucléaires militaires et les Etats non nucléaires militaires.

Une première particularité du T. N. P. réside en effet dans la nature différente des engagements pris par les adhérents, une deuxième particularité dans son caractère évolutif et une troisième dans la fixation d'un délai pour la convocation d'une conférence de révision.

* * *

II. — Les engagements fondamentaux pris en vertu du T. N. P.

A. — Par les Etats nucléaires militaires.
(Article I du Traité).

Tout Etat doté d'armes nucléaires qui est partie au traité s'engage à ne transférer à qui que ce soit, ni directement ni indirectement, des armes nucléaires ou autres dispositifs nucléaires explosifs, ou le contrôle de telles armes ou de tels dispositifs explosifs; et à n'aider, n'encourager ni inciter d'aucune façon un Etat non doté d'armes nucléaires, quel qu'il soit, à fabriquer ou acquérir de quelque autre manière des armes nucléaires ou autres dispositifs nucléaires explosifs, ou le contrôle de telles armes ou de tels dispositifs explosifs.

*B. Door de niet-kernwapenstaten.
(Artikel II van het verdrag).*

Iedere niet-kernwapenstaat, die partij is bij dit verdrag, verbindt zich ertoe de overdracht door welke overdrager dan ook van kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen of van de beschikkingmacht over zodanige wapens of explosiemiddelen noch direct noch indirect te aanvaarden, noch kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen te vervaardigen of anderszins te verwerven en evenmin te trachten hulp te verkrijgen bij de vervaardiging van kernwapens of andere nucleaire explosiemiddelen of zodanige hulp te aanvaarden.

In verband met de juiste draagwijdte van beide artikelen zij verwezen naar bijlage 4 bij het wetsontwerp.

België heeft het Verdrag ondertekend op 20 augustus 1968. De tekst van het N. P. V. was reeds op 12 juni 1968 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties aangenomen.

Voor de artikelen III en volgende zij verwezen naar de commentaar op blz. 6 en 9 van het wetsontwerp (Stuk n° 665/1 van 1972-1973).

III. — Inhoud van de overeenkomst tussen Euratom en de Internationale Organisatie voor Atoomenergie.

A. — Artikel III van het N. P. V. voorziet in de inrichting van een controle. De wijze waarop deze geschiedt, kan scheeftrekkingen doen ontstaan en een belemmering vormen voor de toepassing van het bevoorradingstelsel en voor de vrije circulatie van kernmaterialen in de Gemeenschap als ook nadelig zijn voor de functionering van de veiligheidscontrole van Euratom. Daarom werd een overeenkomst gesloten tussen Euratom en de Internationale Organisatie voor Atoomenergie te Wenen, welke de verificatie van de controles tot doel zou hebben.

B. — In de overeenkomst is bepaald dat Euratom enerzijds en de I. O. A. E. anderzijds hun controlemaatregelen binnen de vastgestelde voorwaarden zullen uitvoeren, ten einde er zich van te vergewissen of de grondstoffen en de bijzondere splitstoffen niet voor kernwapens of andere nucleaire explosieven worden gebruikt. De overeenkomst maakt het beide instellingen dus mogelijk hun taken te vervullen; tevens wordt vermeden dat de Organisatie de controlewerkzaamheden van de Gemeenschap overdoet en wordt de hinder voor de exploitant van de installatie tot een minimum herleid.

C. — Een overeenkomst tussen Euratom (Europese Gemeenschap voor Atoomenergie) en de I. O. A. E. (Internationale Organisatie voor Atoomenergie) was ook nodig omdat artikel 103 van het Euratomverdrag de Lid-Staten de verplichting oplegt de Commissie mededeling te doen van hun ontwerpakkoorden met een derde Staat of een internationale organisatie, voor zover deze akkoorden verband houden met de werkingssfeer van dit verdrag.

De bovengenoemde controle bestaat in 7 van de 9 Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Frankrijk en Groot-Brittannië zijn kernwapenstaten).

De overeenkomst tussen Euratom en de I. O. A. E. ontslaat de betrokken Staten een nationaal veiligheidsstelsel op te richten en schept de mogelijkheid om veeleer de nadruk te leggen op het concept verificatie dan op het begrip controle.

D. — België heeft het akkoord met de O. I. A. E. op 5 april 1973 ondertekend.

*B. — Par les Etats non nucléaires militaires.
(Article II du traité).*

Tout Etat non doté d'armes nucléaires qui est partie au traité s'engage à n'accepter de qui que ce soit, ni directement ni indirectement, le transfert d'armes nucléaires ou autres dispositifs nucléaires ou du contrôle de telles armes ou de tels dispositifs explosifs; à ne fabriquer, ni acquérir de quelque autre manière des armes nucléaires ou autres dispositifs nucléaires explosifs; et à ne rechercher ni recevoir une aide quelconque pour la fabrication d'armes nucléaires ou d'autres dispositifs nucléaires explosifs.

En ce qui concerne la portée exacte de ces deux articles, il y a lieu de lire l'annexe 4 au projet de loi.

La Belgique a signé le traité le 20 août 1968. Le texte du T. N. P. avait été adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 12 juin 1968.

Quant aux articles III et suivants du traité, on se référera aux commentaires fournis aux pages 6 et 9 du projet de loi (Doc. n° 665/1 de 1972-1973).

III. — Contenu de l'accord entre Euratom et l'Agence internationale de l'Energie atomique.

A. — L'article III du T. N. P. prévoit l'instauration d'un contrôle qui, par ses modalités, pouvait créer des distortions et faire obstacle à l'application du régime d'approvisionnement ainsi qu'à la libre circulation des matières nucléaires dans la C. E. E. et affecter le fonctionnement du contrôle de sécurité d'Euratom. C'est la raison pour laquelle un accord de vérification des contrôles a été conclu entre Euratom et l'Agence internationale de l'Energie atomique établie à Vienne.

B. — L'accord prévoit que l'A. I. E. A. et Euratom appliqueront leurs garanties dans des conditions convenues afin de s'assurer que les matières brutes et les matières fissiles spéciales ne sont pas détournées vers des armes nucléaires. Il tend essentiellement à permettre aux deux organismes de s'acquitter pleinement des responsabilités qui leur sont propres tout en évitant la répétition inutile par l'Agence des activités de contrôle de la Communauté et en réduisant ainsi au minimum les sujétions des exploitants des installations.

C. — Un accord entre Euratom (Communauté européenne de l'Energie atomique) et l'A. I. E. A. (Agence internationale de l'Energie atomique de Vienne) était également nécessaire parce que l'article 103 du Traité Euratom impose aux Etats membres l'obligation de communiquer à la Commission de la Communauté européenne leurs projets d'accord avec des Etats tiers ou des organisations internationales dans la mesure où ces accords intéressent le domaine d'application du traité.

Ce contrôle s'exerce dans 7 des Etats membres de la Communauté européenne de l'Energie atomique (la France et la Grande-Bretagne étant des Etats nucléaires militaires).

L'accord entre Euratom et l'Agence de Vienne dispense les Etats intéressés d'instaurer un système national de contrôle et permet d'insister sur le concept de vérification plutôt que sur celui de contrôle.

D. — La Belgique a signé l'accord avec l'A. I. E. A. le 5 avril 1973.

IV. — Het N. P. V. : Basisverdrag. De ontspanning. De ontwapening.

1. Twee bepalingen van het verdrag verdienen bijzondere aandacht. In de eerste plaats artikel VIII, dat bepaalt dat vijf jaar na de inwerkingtreding van het verdrag door de partijen bij het verdrag te Genève een conferentie zal worden belegd met het doel de werking van het verdrag aan een onderzoek te onderwerpen en ten einde te verzekeren dat de doeleinden van de Preambule worden verwezenlijkt en dat de bepalingen van het verdrag worden nagekomen. Andere conferenties met het oog op de herziening van het verdrag zullen, met tussenpozen van vijf jaar, kunnen worden gehouden indien de meerderheid van de partijen bij het verdrag zulks wenst.

Naast dit artikel is er een andere bepaling, die voorziet in amendementen op het verdrag volgens een formule die reeds vervat was in het door België in 1966 goedgekeurde verdrag van Moskou van 1963 in verband met het gedeeltelijke verbod van kernproeven in de atmosfeer, buiten de atmosfeer en onder water.

De tweede bepaling is vervat in artikel 6. Krachtens dit artikel verbindt elk van de partijen bij het verdrag zich ertoe te goeder trouw onderhandelingen te voeren omtrent maatregelen m.b.t. een spoedige beëindiging van de kernbewapeningswedloop en tot een nucleaire ontwapening en omtrent een verdrag inzake algemene en volledige ontwapening onder strenge en doeltreffende controle.

2. De ondertekening van het N. P. V. door de niet-kernwapenstaten betekent een stap in de richting van de bewapeningsbeperking daar het de verdere verspreiding van kernwapens verbiedt (horizontale verspreiding). Voor de kernwapenstaten betekent die ondertekening een verzwaring van hun verantwoordelijkheid en het is hun plicht concrete maatregelen te treffen, met name op het stuk van de verticale verspreiding (verhoging van de voorraden, kwalitatieve verhoging van de vectoren en de kernladingen).

3. De totstandkoming van het N. P. V. is een van de voornaamste voorwaarden om vooruitgang te boeken op de weg naar de ontspanning en de ontwapening. Het verdrag heft immers een voorwaarde op waarvan de normalisering tussen de Oost-West betrekkingen afhankelijk gesteld was, door een toestand te bevestigen waarin bepaalde landen van het bezit van kernwapens afzien.

Bij akkoorden van Parijs van 1954 betreffende de oprichting van de West-Europese Unie had de Bondsrepubliek Duitsland afgezien van de zogeheten A. B. C.-wapens. Deze verbintenis gold tegenover de westelijke landen. Door de ondertekening van het N. P. V. heeft de B. R. D. deze verbintenis aangegaan tegenover alle landen die dat verdrag ondertekend hebben.

In dat licht namelijk moet de volgende reeks akkoorden worden gezien :

- a) het vraagstuk Berlijn;
- b) de progressieve normalisering van de betrekkingen tussen de B. R. D. en de landen van het Oostblok;
- c) de Amerikaans-Russische akkoorden over de bewapeningsbeperking (controle).

4. Een van de verwijten die men aan het adres van het N. P. V. gemaakt heeft, is dat er twee categorieën landen geschapen worden, namelijk de landen die gecontroleerd worden en die welke niet gecontroleerd worden. Daarop moet worden geantwoord dat een keuze moest worden gedaan : ofwel aanvaardde men voorlopig de verticale kernbewapening en zag men af van een horizontale kernbewapening, ofwel aanvaardde men de spreiding van de kernwapens ten einde te komen tot een akkoord over de volle-

IV. — Le T. N. P. : Traité-levier. La détente. Le désarmement.

1. Deux dispositions du traité doivent retenir spécialement l'attention. C'est d'abord celle prévue à l'article VIII. Une conférence des parties au traité sera convoquée à Genève cinq ans après l'entrée en vigueur du T. N. P., afin d'examiner son fonctionnement et de s'assurer que les objectifs du préambule et les dispositions du traité sont en voie de réalisation. D'autres conférences de révision pourront se tenir à des intervalles de cinq ans si une majorité des parties au traité le souhaite.

En dehors de cette disposition, une autre prévoit des amendements au traité selon la formule déjà inscrite dans le traité de Moscou de 1963 ratifié par la Belgique en 1966 concernant l'interdiction partielle des essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau.

La deuxième disposition concerne l'article 6. Cet article comporte l'engagement de toutes les parties de poursuivre de bonne foi des négociations pour arriver à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire, et pour conclure un traité de désarmement général et complet prévoyant un contrôle strict et efficace.

2. En signant le T. N. P. les Etats non nucléaires militaires ont accompli un pas sur la voie de la limitation des armements puisqu'ils interdisent la dissémination des armes nucléaires (prolifération horizontale). Quant aux Etats militaires nucléaires, leurs responsabilités se sont accrues par leur signature et leur devoir consiste à prendre des mesures concrètes, notamment en ce qui concerne la prolifération verticale (accroissement des stocks, augmentation qualitative des vecteurs et des charges nucléaires).

3. La réalisation du T. N. P. est une des conditions les plus importantes de progrès sur la voie de la détente et du désarmement. En effet, le traité lève un préalable mis à la normalisation des rapports Est-Ouest en confirmant une situation dans laquelle certains pays renoncent à la possession d'armes nucléaires.

Par les accords de Paris de 1954, créant l'Union de l'Europe occidentale, la République Fédérale d'Allemagne avait renoncé aux armes dites A. B. C. Cet engagement était pris vis-à-vis de pays de l'Ouest. En signant le T. N. P., la R. F. A. a pris cet engagement vis-à-vis de tous les cosignataires dudit traité.

C'est dans cette optique notamment qu'il faut situer la série d'accords suivants :

- a) la question de Berlin;
- b) la normalisation progressive des rapports entre la R. F. A. et les pays de l'Est;
- c) les accords américano-soviétiques sur la maîtrise des armements (contrôle).

4. Un des reproches que l'on fait au T. N. P. est qu'il crée deux catégories de pays, à savoir ceux qui sont contrôlés et ceux qui ne le sont pas. La réponse est qu'il fallait opérer un choix : ou l'on acceptait provisoirement l'armement nucléaire vertical au bénéfice du renoncement à un armement nucléaire horizontal, ou l'on acceptait la dissémination pour arriver à un accord sur la dénucléarisation totale et générale. Toutefois, celle-ci est-elle réalisable ? On peut en douter. Il était plus sûr de limiter actuellement les

dige en algemene afschaffing van de kernwapens. Maar is zulks wel mogelijk? Dat kan betwijfeld worden. Het is veiliger thans de risico's te beperken door een controle in te voeren in landen die geen kernwapens bezitten.

5. Paragraaf 3 van artikel VIII van het verdrag bepaalt dat een conferentie van de partijen bij het verdrag vijf jaar na de inwerkingtreding ervan zal worden bijeengeroepen om de werking van het verdrag aan een onderzoek te onderwerpen opdat de doeleinden van de preambule en de bepalingen van het verdrag worden nagekomen.

Daar het verdrag op 5 maart 1970 in werking is getreden, zal in de loop van de komende lente (1975) te Genève een conferentie gehouden worden.

Artikel VI van het Verdrag luidt als volgt: « Elk van de partijen bij dit verdrag verbindt zich er toe te goeder trouw onderhandelingen te voeren omtrent doeltreffende maatregelen tot betrekking tot spoedige beëindiging van de nucleaire bewapeningswedloop en tot nucleaire ontwapening onder strenge en doeltreffende internationale controle ».

Steunend op deze tekst, die voor het eerst in een verdrag is opgenomen, is het mogelijk onderhandelingen aan te vangen met het oog op concrete maatregelen welke moeten leiden tot gedeeltelijke ontwapeningsakkoorden volgens schema's die thans reeds voorgesteld of besproken werden.

In heel wat opzichten is het N. P. V. een basisverdrag inzake ontwapening en zijdelingse ontwapeningsmaatregelen. De conferentie van 1975 zal een uitstekende gelegenheid bieden om initiatieven te nemen.

V. — De voor 1975 geplande Conferentie tot herziening van het Verdrag.

A. Beschouwingen.

Het N. P. V. moet worden beschouwd als een etappe en niet als een eindpunt.

Het was dan ook logisch dat sommige partijen bij de Overeenkomst (in feite de grote meerderheid, aangezien het om de niet-kernwapenstaten gaat) spoediger dan de andere (nl. de kernwapenstaten) verplichtingen zullen moeten naleven (ingevolge de in artikel II bedoelde controle). Doch om enig evenwicht te bewaren, bepaalt het verdrag eveneens dat de kernwapenstaten constructieve handelingen moeten stellen.

De voor mei 1975 geplande Conferentie tot herziening van het verdrag is dus belangrijk, omdat zij het via een herziening (in de Angel-Saksische betekenis van het woord « review » (1)) moet mogelijk maken na te gaan of het verdrag al dan niet goed functioneert, zowel wat betreft de in het inleidende gedeelte uitgesproken intenties als inzake de verplichtingen die uit de artikelen zelf van het verdrag voortvloeien. Bij die herziening zullen de partijen eventueel de leemten in de overeenkomst in het licht moeten stellen alsmede de middelen om in die leemten te voorzien.

Ongetwijfeld zullen voornamelijk de artikelen III, IV, V en VI ter sprake worden gebracht; dit laatste artikel moet in samenhang met de preambule worden gelezen.

Artikel III. — Controle.

Artikel III betreffende de controle op de niet-kernwapenstaten wordt op degelijke wijze toegepast. Niet alleen heeft de te Wenen gevestigde Organisatie de desbetreffende overeenkomsten reeds gesloten of staat zij op het punt die te sluiten met de landen die tot het verdrag zijn toegetreden of, wat de Lid-Staten van Euratom betreft, die het N. P. V. hebben ondertekend, maar bovendien werd, om ieder con-

risques en introduisant le contrôle dans les pays ne possédant pas l'arme nucléaire.

5. Le paragraphe 3 de l'article VIII du traité prévoit qu'une conférence des parties au traité sera convoquée cinq ans après son entrée en vigueur, afin d'examiner son fonctionnement en vue de s'assurer que les objectifs du préambule et les dispositions du traité sont en voie de réalisation.

Celui-ci étant entré en vigueur le 5 mars 1970, c'est dans le courant du printemps prochain (1975) qu'une conférence se tiendra à Genève.

L'article VI du traité se lit ainsi: « Chacune des parties au traité s'engage à poursuivre de bonne foi des négociations sur des mesures efficaces relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire, et sur un traité de désarmement général et complet sous un contrôle international strict et efficace. »

Ce texte, inscrit pour la première fois dans un traité, permet en s'y référant d'entamer des négociations en vue de mesures concrètes devant conduire à des accords de désarmement partiel suivant des schémas déjà suggérés ou discutés à l'heure actuelle.

A bien des égards, le T. N. P. est un levier en matière de désarmements et de mesures collatérales de désarmement et la conférence de 1975 comme une occasion exceptionnelle de prendre des initiatives.

V. — Conférence de révision de 1975.

A. Considérations.

Le T. N. P. doit être considéré comme une étape et non comme un aboutissement.

Dans cette optique, il était logique que certaines parties à l'Accord (en fait la grande majorité puisqu'il s'agit des Etats non nucléaires militaires) assument plus rapidement que les autres (puissances nucléaires militaires) des contraintes (contrôles visés à l'article III). Cependant, pour maintenir un certain équilibre, le traité implique également des actes constructifs de la part des puissances nucléaires militaires.

La Conférence de révision de mai 1975 revêt donc une importance réelle, puisqu'elle doit permettre par la révision du traité (à comprendre dans le sens anglo-saxons « review » (1) de vérifier son bon ou son mauvais fonctionnement, tant en ce qui concerne les intentions proclamées dans la partie introductive qu'en ce qui concerne les engagements résultant des articles mêmes du traité. A l'occasion de cette révision, il appartiendra aux parties de mettre éventuellement en exergue les lacunes de cet accord et les moyens d'y remédier.

Les articles principaux qui seront évoqués seront, sans nul doute, les articles III, IV, V et VI, ce dernier devant se lire en conjonction avec les dispositions du préambule.

Article III. — Contrôles.

Quant à l'article III concernant les contrôles à appliquer aux pays non nucléaires, cet article a reçu une bonne mise en œuvre. Non seulement l'Agence de Vienne a déjà conclu ou est en voie de conclure les accords visés avec les pays ayant adhéré ou, pour ce qui est des pays d'Euratom, ayant signé le T. N. P., mais en outre, afin d'éviter toute distorsion de concurrence dans la mise en œuvre pra-

(1) In ogenschouw nemen.

(1) Passer en revue en vue de...

currentieverstorend element bij de praktische toepassing van het tweede lid van artikel III te weren, een niet-officieel comité opgericht (1), dat de 15 voornaamste potentiële kernmateriaal en -uitrusting exporterende landen groepeerd. Dit comité heeft twee memoranda uitgewerkt waarin de voorschriften zijn opgenomen die moeten worden nageleefd bij iedere export, bedoeld in het tweede lid van artikel III van het N. P. V., naar niet-kernwapenstaten.

Derhalve kan men zich afvragen of de landen die tot het N. P. V. zijn toegetreden, voor hun leveringen de niet-kernwapenstaten die al dan niet tot het N. P. V. zijn toegetreden en bijgevolg in een verschillende positie verkeren wat betreft de controle op de leveringen, op dezelfde voet zullen blijven plaatsen (zie b.v. de door de Verenigde Staten genomen beslissing om kernreactoren te leveren aan Egypte en Israël, die geen partij zijn bij het N. P. V.).

Voorts spreekt het vanzelf dat de controle, zowel in het kader van de I. O. A. E. als van het N. P. V., niet toepasselijk is op de mijnen, maar op het erts, wanneer dit reeds enige behandeling heeft ondergaan.

Dat is vooral een gevolg van het feit dat uranium in sommige gevallen een bijproduct is van de goudwinning en dat de desbetreffende landen, in casu vooral Zuid-Afrika, de juiste omvang van hun goudproductie niet wensen bekend te maken.

Bovendien heeft de in het N. P. V. bedoelde controle alleen tot doel na te gaan of de desbetreffende stoffen niet voor een verboden doel werden aangewend, maar de controle heeft niet tot doel die aanwending te voorkomen.

Er zijn nieuwe problemen gerezen die op dit ogenblik worden onderzocht. Het gaat om de maatregelen die moeten worden genomen om eventueel diefstal te voorkomen door drukingsgroepen die, gelet op de aanzienlijke toeneming van splijtstoffen, geneigd mochten zijn zich door om enigerlei middel meester te maken van die stoffen ten einde er chantage mee te plegen.

Zulks impliceert maatregelen tot bescherming van de plaatsen waar die stoffen worden aangemaakt en opgeslagen. Joch die maatregelen behoren natuurlijk tot de bevoegdheid en de soevereiniteit van de Staat (politie, leger enz.). Internationaal overleg is niettemin gewenst (zie b.v. de bestrijding van de handel in narcotica).

Artikel IV. — Verlening van technische bijstand.

Het is begrijpelijk dat, ten einde het N. P. V. aantrekkelijker te maken, de partijen bij dit Verdrag bij hun hulpverlening aan de ontwikkelingslanden de voorkeur wensen te geven aan die landen die tot het N. P. V. zijn toegetreden. Doch hier moet een dubbel gevaar worden vermeden :

1° zodanig onderscheid mag niet gemaakt worden op het niveau van de I. O. A. E., want zulks zou in strijd zijn met de bepalingen van het huidige statuut van de Organisatie, (artikel III, C), waarin uitdrukkelijk vermeld staat :

« De Organisatie verbindt geen politieke, economische, militaire of andere met de bepalingen van dit statuut strijdige voorwaarden aan de hulp die zij verleent aan haar leden »;

2° er zouden twee parallele markten kunnen ontstaan; een markt onder de Staten die partij zijn bij het N. P. V., hetwelk landen groepeerd die in staat zijn hulp te verlenen of te ontvangen en een andere markt die enerzijds een zelfde soort partners zou groeperen, die evenwel geen partij zijn bij het N. P. V. (Frankrijk, India, China) en technologisch goed uitgerust zijn en anderzijds ook landen zou omvatten zoals Brazilië, Argentinië, Spanje en Zuid-Afrika.

(1) Zangger-Comité genaamd.

tique de l'alinéa 2 de l'article III, un comité officieux (1), groupant les 15 principaux pays exportateurs potentiels de matières et d'équipements nucléaires, a mis au point deux memoranda préconisant les règles à suivre pour toute exportation visée à l'article III, § 2 du T. N. P. vers des pays non nucléaires militaires.

Cela étant, on peut se poser la question de savoir si les pays ayant adhéré au T. N. P. continueront à placer sur un pied d'égalité pour leurs fournitures les pays non nucléaires militaires ayant ou non adhéré au T. N. P. et occupant de ce chef une situation différente en ce qui concerne les contrôles appliqués aux fournitures (cfr. par exemple la décision prise par les Etats-Unis de fournir des réacteurs de puissance à l'Egypte et à Israël qui ne sont pas parties au T. N. P.).

Il va de soi également que les contrôles prévus tant dans le cadre de l'A. I. E. A. que du T. N. P. ne s'appliquent pas aux mines, mais au minerai, lorsque celui-ci a atteint un certain degré de traitement.

Ceci est dû essentiellement au fait que l'uranium constitue dans certains cas un sous-produit de l'extraction de l'or et que les pays visés, en l'espèce essentiellement l'Afrique du Sud, ne tiennent pas à ce que soit connu le montant exact de leur production d'or.

Par ailleurs, les contrôles prévus au T. N. P. n'ont pour seul objet que d'établir s'il y a eu ou non diversion vers des utilisations interdites, mais ils n'ont pas pour but de prévenir de telles diversions.

De nouvelles préoccupations se sont faites jour et font actuellement l'objet d'examen. Il s'agit des mesures à prendre pour empêcher les vols par d'éventuels groupes de pression qui, avec l'accroissement considérable des matières fissiles, pourraient être tentés de se procurer ces produits par tous les moyens, afin de les utiliser comme arme de chantage.

Ceci impliquera des mesures de sauvegarde physique des établissements et lieux de stockage, mesures qui relèvent bien entendu de la compétence et de la souveraineté des Etats (police, armée etc.). Il n'en reste pas moins souhaitable qu'un effort de concertation internationale soit entrepris (cfr. par exemple, la lutte contre les narcotiques).

Article IV. — Octroi d'assistance technique.

Si l'on conçoit que pour rendre le T. N. P. plus attractif les parties à cet Accord souhaitent donner la préférence dans leur aide aux pays en voie de développement à ceux qui ont accepté d'adhérer au T. N. P., il convient toutefois d'éviter un double écueil :

1° celui qui consisterait à transférer cette distinction au niveau de l'A. I. E. A. ce qui, compte tenu du statut actuel de l'agence, serait en opposition avec les dispositions de ce statut (Article III, C), qui mentionnent expressément que :

« Quote. L'agence ne subordonne pas l'aide qu'elle accorde à ses membres à des conditions politiques, économiques, militaires, ou autres conditions incompatibles avec les dispositions du présent statut unquote »;

2° deux marchés parallèles pourront s'établir, l'un entre les Etats parties au T. N. P. qui groupe des pays capables de fournir de l'aide ou d'en recevoir, l'autre qui grouperait les mêmes genres de partenaires mais non parties au T. N. P. (France, Chine, Inde), disposant d'une technologie affirmée, et par ailleurs des pays comme certains pays arabes, le Brésil, l'Argentine, l'Espagne et l'Afrique du Sud.

(1) Dénommé Comité Zangger.

Het is b.v. niet uitgesloten dat India, ingevolge de financiële moeilijkheden die het ondervindt om zich de olie aan te schaffen die nodig is om zijn economie op dreef te houden, ertoe besluit zijn nucleaire technologie te ruilen tegen olie.

Artikel V. — Vreedzame toepassing van kernexplosies.

Dit artikel, waarvan het belang door de recente kernexplosie in India in het licht gesteld werd, is eigenlijk nog niet toegepast. In het kader van comités van deskundigen heeft de I. O. A. E. sommige werkzaamheden laten uitvoeren die een verre voorbereiding vormen op die toepassing.

Twijfel is gerezen omtrent het intrinsieke belang van deze proeven.

Men kan zich natuurlijk afvragen of deze twijfel gegrond is, dan wel of hij deel uitmaakt van een behendige actie vanwege de supermachten om elke neiging tegen te werken van de niet-kernwapenlanden om die technologie aan te wenden.

Eerst na een duidelijk debat over dit probleem, waarbij alle beoordelingsgegevens (behalve de informaties over de technologie van de nucleaire springstoffen) ter beschikking van iedereen zouden moeten worden gesteld, zou het mogelijk worden tot onbetwistbare beoordelingen te komen over de werkelijke economische waarde van de kernexplosies die voor vreedzame doeleinden kunnen worden gebruikt.

Artikel VI.

In feite is aan dit artikel nog generlei begin van uitvoering geven. Alle zogezegde ontwapeningsverdragen (S. A. L. T., enz.) hebben de verticale verspreiding van kernwapens bij de twee supermachten niet in het minst kunnen tegenhouden.

B. Voorstellen.

1. Krachtens artikel VIII, § 3, van het verdrag, waarbij in de bijeenroeping van een Conferentie voor herziening wordt voorzien, vloeien de voorstellen die logischerwijze gemaakt zouden moeten worden, voort uit het mandaat zelf, namelijk « de werking van het Verdrag aan een onderzoek onderwerpen ten einde te verzekeren dat de doeleinden en de bepalingen van het Verdrag worden nagekomen ». Er zij op gewezen dat de destijds gekozen woorden « doeleinden en bepalingen » het mogelijk maken de Preambule van het N. P. V. in te roepen (welke wettelijk in de niet bindend is) met name de 5^e, 6^e, 7^e en 8^e consideransen ervan.

2. In dat kader kan een reeks punten worden opgesomd welke op de agenda van de conferentie in 1975 zouden kunnen voorkomen.

— Oproep tot de verdragsluitende partijen en in het bijzonder tot de kernwapenstaten opdat zij het tweede lid van artikel III nauwkeurig naleven en opdat zij hun houding dienaangaande harmoniseren (geen nucleaire brandstof leveren indien de landen die deze leveringen krijgen weigeren al hun installaties onder de controle van de I. O. A. E. te plaatsen; samenwerking van alle kernwapenstaten met het Comité Zangger, in de werkzaamheden waarvan de communistische landen geen deel nemen. Er valt echter te noteren dat de U. S. S. R. betrokken is bij de resultaten van voornoemd comité.

Il ne serait pas impossible, par exemple, que devant ses difficultés financières pour acquérir le pétrole indispensable à la survie de son économie, l'Inde ne soit tentée de troquer sa technologie nucléaire contre du pétrole.

Article V. — Utilisation pacifique des explosions nucléaires.

Cet article qui a été mis en lumière par la récente explosion nucléaire de l'Inde n'a, à proprement parler, pas encore reçu de réelle mise en œuvre. Certains travaux préliminaires ont été effectués par l'A. I. E. A. dans le cadre de comités d'experts.

Des doutes sont émis sur l'intérêt intrinsèque que représentent de tels essais.

On peut évidemment se demander si ces doutes sont fondés ou s'ils relèvent d'une habile campagne menée par les super-puissances en vue de décourager toute velléité de la part des pays non nucléaires militaires, de recourir à cette technologie.

Dès lors, seul un débat clair sur cette question, au cours duquel tous les éléments d'appréciation (hormis des renseignements concernant la technologie des explosifs nucléaires eux-mêmes) devraient être mis à la disposition de tous, pourrait permettre des évaluations non controversables de la valeur réelle économique des explosions nucléaires utilisables à des fins pacifiques.

Article VI.

Cet article n'a en fait reçu aucun commencement d'exécution. En effet, tous les traités dits de désarmement (S. A. L. T., etc.) n'ont en rien arrêté la prolifération verticale en armes nucléaires des deux super-puissances.

B. Propositions.

1. En vertu de l'article VIII, § 3 du traité qui prévoit la convocation d'une conférence de révision, les propositions qu'il serait logique de présenter découlent du mandat même, à savoir « examiner la façon dont le traité est appliqué et s'assurer que les objectifs et les stipulations du traité sont en voie de réalisation ». Il y a lieu de remarquer que les mots « objectifs et stipulations » qui ont été choisis à l'époque permettent d'invoquer le préambule du T. N. P. (lequel n'a légalement aucune valeur contraignante par lui-même) et notamment ses 5^e, 6^e, 7^e et 8^e considérants.

2. C'est dans ce cadre que l'on peut énumérer une série de points qui pourraient figurer à l'agenda de la conférence de 1975.

— Appel aux parties au traité, et spécialement aux Etats militaires nucléaires, pour qu'elles respectent scrupuleusement le deuxième paragraphe de l'article III et qu'elles harmonisent leur comportement dans ce domaine (non fourniture du combustible nucléaire si les pays bénéficiaires de ces fournitures refusent de mettre toutes leurs installations sous le contrôle de l'A. I. E. A.; coopération de tous les Etats nucléaires militaires au « Comité Zangger », aux travaux duquel ne participent pas les pays communistes. Toutefois, il convient de signaler que l'U. R. S. S. s'est associée aux résultats de ce comité.

Men kan zich de volgende vraag stellen : hoewel de landen waaraan leveranties worden gedaan, de controle van de I. O. A. E. op hun installaties aanvaarden, waarom zou een niet-kernwape­staat tot het N. P. V. toetreden of, anders gezegd, waarom zou een Staat niet tot het N. P. V. moeten toetreden om zulke leveringen van de kernwape­staten te krijgen ?

— Oproep tot de verdragsluitende partijen om het verdrag inzake het gedeeltelijk verbod van de kernproeven, ondertekend in 1963, aan te vullen (uitbreiding tot de ondergrondse kernexplosies). Ondertekening van een verdrag houdende algemeen verbod van de kernproeven (Test Ban Treaty) T. B. T. (krachtens het in 1974 door de Verenigde Staten en de U. S. S. R. ondertekende verdrag, hebben deze twee Staten zich ertoe verbonden tot geen ondergrondse kernwape­proeven van meer dan 150 kiloton over te gaan. De verbintenis heeft eerst uitwerking vanaf 31 maart 1976 en slaat niet op de kernproeven voor vreedzame doeleinden. Deze laatste moeten worden geregeld bij een tussen de partijen te sluiten overeenkomst, waarover zo vroeg mogelijk moet worden onderhandeld).

— Oproep gericht tot de kernwape­staten om, in samenwerking met de I. O. A. E., artikel V betreffende de vreedzame nucleaire activiteiten uit te voeren (de toepassing van dit artikel zou waarschijnlijk het bezit van « vreedzame bommen » voorkomen).

— Oproep gericht tot de kernwape­staten om « althans een spoedige beëindiging van de kernbewapeningswedloop te bereiken » (zie artikel VI van het Verdrag). Die oproep heeft betrekking op de S. A. L. T.-besprekingen — zie daaromtrent de toelichtingen die in verband met « S. A. L. T. I » en « S. A. L. T. II » in bijlage III werden verstrekt.

— Oproep gericht tot de ontwikkelde kernmogendheden om hun hulp aan de op kerngebied minder gevorderde landen die het verdrag ondertekend hebben, zoveel mogelijk op te voeren, met inachtneming van artikel III.

— Voorstellen om binnen vijf jaar een tweede herzieningsconferentie te houden met inachtneming van het feit dat nog niet alle « oogmerken en voorwaarden » van het N. P. V. werden bereikt (geen enkele bepaling van het N. P. V. sluit die mogelijkheid uit).

VI. — Bespreking in de commissie.

1. Alarmtoestand bij de Amerikaanse troepen.

Een lid maakt gewag van het feit dat de in Europa gestationeerde Amerikaanse troepen tijdens het jongste conflict in het Midden-Oosten in alarmtoestand werden gebracht. Uit inlichtingen die naar aanleiding van dit incident in november 1973 werden ingewonnen, blijkt dat de Verenigde Staten zich grote krachtsinspanningen hebben getroost ten einde hun bondgenoten, alsmede de geïntegreerde instellingen van het Atlantisch bondgenootschap voortaan in gelijkaardige gevallen zo vlug mogelijk op de hoogte te brengen van die alarmmaatregelen.

2. Ondergrondse experimentele ontploffingen.

Hetzelfde lid betreurt dat het Verdrag niet voorziet in de stopzetting van die explosies en dat Frankrijk de bepalingen van het Verdrag nog niet onderschreven heeft.

La question que l'on peut poser est la suivante : bien que les pays auxquels des fournitures sont faites acceptent le contrôle par l'A. I. E. A. de leurs installations, pourquoi adhérer au T. N. P. lorsqu'il s'agit d'un pays militaire non-nucléaire ou, autrement formulé, pourquoi un Etat ne devrait-il pas adhérer au T. N. P. pour bénéficier de telles fournitures de la part des Etats militaires nucléaires ?

— Appel aux parties au traité pour compléter le traité d'interdiction partielle des essais nucléaires signé en 1963 (extension aux explosions nucléaires souterraines). Signature d'un traité d'interdiction générale des essais nucléaires (Test Ban Treaty) T. B. T. (aux termes du traité signé en juillet 1974 par les Etats Unis et l'U. R. S. S., ces deux Etats se sont engagés à ne pas procéder à des essais souterrains d'armes nucléaires d'une puissance supérieure à 150 kilotonnes). Toutefois, cet engagement ne prend effet qu'à compter du 31 mars 1976 et il ne s'étend pas aux essais nucléaires entrepris à des fins pacifiques, ces derniers devant être régis « par un accord à négocier et à conclure entre les parties le plus tôt possible ».

— Appel aux Etats militaires nucléaires pour qu'ils hâtent, en coopération avec l'A. I. E. A., la mise à exécution de l'article V concernant les explosions nucléaires pacifiques (l'application de cet article empêcherait sans doute la possession de « bombes pacifiques »).

— Appel aux Etats militaires nucléaires afin qu'ils hâtent à tout le moins la « cessation de la course aux armements nucléaires » (voir article VI du Traité). Cet appel vise les négociations S. A. L. T. — voir à ce sujet les explications données à propos des « S. A. L. T. I » et des « S. A. L. T. II » dans l'annexe 3.

— Appel aux pays nucléairement développés afin qu'ils intensifient au maximum leur aide aux pays nucléairement moins avancés qui ont adhéré au traité en respectant le § 2 de l'article III.

— Proposer de tenir une deuxième conférence de révision dans cinq ans, compte tenu du fait que tous les « objectifs et stipulations » du T. N. P. n'ont pas encore été atteints (aucune disposition du T. N. P. n'exclut cette possibilité).

VI. — Discussion en commission.

1. Mise en alerte de troupes américaines.

Un membre fait état de la mise en alerte de troupes américaines, stationnées sur le sol de l'Europe, à l'occasion du dernier conflit au Moyen-Orient. Il résulte d'informations recueillies à propos de cet incident de novembre 1973 qu'un gros effort de mise au point a été réalisé par les Etats-Unis, afin que leurs alliés ainsi que les organismes intégrés de l'Alliance Atlantique soient désormais, dans d'éventuels cas similaires, informés au plus tôt des mesures d'alerte en question.

2. Explosions expérimentales souterraines.

Le même membre regrette que le traité ne prévoie pas l'arrêt des dites explosions et déplore que la France n'ait pas souscrit aux dispositions du traité.

3. Houding van de landen die kernwapens bezitten.

Sommige leden constateren dat van de vijf landen die per 1 januari 1967 met kernwapens waren uitgerust, er drie zijn die het verdrag ondertekend hebben. Zij willen weten of de Franse autoriteiten reeds werden benaderd, ten einde dit land ertoe aan te zetten ook het verdrag te ondertekenen, hetgeen volgens hen een eerste stap betekent in de richting van een gecontroleerde beperking van de bewapeningswedloop. Hierop wordt geantwoord dat dergelijke stappen reeds werden gedaan, doch dat die tot nog toe niets hebben opgeleverd. De E. E. G.-Lid-Staten die kernwapens hebben, zijn niet bereid hun kernmacht prijs te geven.

4. Toezicht op de aangegane verbintenissen.

Een ander lid herinnert eraan dat moeilijkheden in E.E.G.-verband ten grondslag liggen aan de vertraging waarmee het verdrag aan het Parlement ter goedkeuring wordt voorgelegd. Het betreft hier het toezicht dat door Euratom in de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap wordt uitgeoefend, alsmede de harmonisatie daarvan met het toezicht door de I. O. A. E. dat krachtens de overeenkomst van 5 april 1973 in dezelfde landen in uitzicht wordt gesteld.

Op 20 september hechtte de Ministerraad van de E. E. G. zijn goedkeuring aan de richtlijnen van de E. E. G. voor de onderhandelingen met het oog op een overeenkomst met de Internationale Organisatie voor Atoomenergie in het raam van het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens (N. P. V.).

De overwogen overeenkomst was van het « gemengde » type (art. 102 van het Euratom-verdrag), want zowel de Gemeenschap als de Lid-Staten die het N. P. V. geparafeerd hadden, dienden er deel in te hebben. Daarom was de afvaardiging van de Gemeenschap samengesteld uit de Commissie en vertegenwoordigers van de vijf Lid-Staten die het N. P. V. geparafeerd hadden; daarenboven hebben de drie toetredende Staten die geen kernwapens bezitten (1) de onderhandelingen vanaf 22 januari 1972 als waarnemers bijgewoond.

De zesde Lid-Staat (Frankrijk), die niet deelnam aan de onderhandelingen, werd van het verloop daarvan op de hoogte gehouden. Zulks was ook het geval met de toetredende Staat (Groot-Brittannië) die geen waarnemers naar de vergaderingen had gestuurd.

De onderhandelingen begonnen op 8 november 1971 en eindigden op 21 juli 1972, na negen maanden werkzaamheden die zeven voltallige zittingen en enkele tientallen vergaderingen van de verschillende werkgroepen omvatten.

Voor de inhoud van die overeenkomst zij verwezen naar de toelichtingen die op de bladzijden 9 tot 12 van het wetsontwerp worden verstrekt (Stuk n° 665/1 van 1972-1973).

5. M. B. F. R.

Op de vraag van een lid of het waar is dat de bespreking van het probleem van de kernwapens (M. B. F. R.) niet voorkomt op de agenda der Conferentie te Wenen, antwoordt de Minister dat inderdaad alleen over conventionele wapens wordt onderhandeld.

6. Verspreiding van kernwapens.

Een lid herinnert eraan dat de verslaggever gewezen heeft op het probleem van de toetreding van India tot de club van de atoomlanden. Hij voegt eraan toe dat onderhandelin-

(1) Destijds was ook Noorwegen daarin begrepen. Het betreft hier dus Ierland en Denemarken.

3. Attitude des pays détenteurs d'armes nucléaires.

Des membres constatent que trois des cinq pays dotés d'armes nucléaires à la date du 1^{er} janvier 1967 ont signé le traité. Ils demandent si des démarches ont été entreprises auprès de la France afin que celle-ci adhère également au traité qu'ils considèrent comme un premier pas dans la direction d'une limitation contrôlée de la course aux armements. Il est répondu que de telles démarches ont eu lieu, mais en vain jusqu'à présent. Les pays nucléaires militaires membres de la C. E. E. ne sont pas disposés à abandonner leur force de frappe.

4. Contrôle des engagements pris.

Un autre membre rappelle que des difficultés au sein de la C. E. E. se trouvent à la base du retard avec lequel le traité est soumis à l'approbation du Parlement. (Il s'agit du contrôle exercé par Euratom dans les Etats membres de la Communauté européenne et de son harmonisation avec le contrôle prévu par l'Agence internationale de l'Energie atomique dans les mêmes pays en vertu de l'accord du 5 avril 1973.)

Le 20 septembre 1971, le Conseil de Ministres de la C. E. E. a approuvé les directives de la C. E. E. pour la négociation d'un accord avec l'Agence internationale de l'Energie atomique dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (T. N. P.).

L'accord envisagé était de type « mixte » (art. 102 du Traité Euratom), car devaient en être parties — chacun en ce qui les concerne — aussi bien la Communauté que les Etats membres signataires du T. N. P. Pour cette raison, la délégation de la Communauté était composée de la Commission et de représentants des cinq Etats membres signataires du T. N. P.; en outre, à partir du 22 janvier 1972, les trois Etats adhérents non dotés d'armes nucléaires (1) ont assisté aux négociations à titre d'observateurs.

Le sixième Etat membre (la France), qui ne participait pas aux négociations, a été informé du déroulement de celles-ci. Il en a été de même pour l'Etat adhérent (le Royaume-Uni) qui n'a pas envoyé d'observateurs aux réunions.

Les négociations ont commencé le 8 novembre 1971 et se sont terminées le 21 juillet 1972, après neuf mois de travaux qui ont comporté sept sessions plénières et quelques dizaines de réunions de différents groupes de travail.

En ce qui concerne le contenu de cet accord, il y a lieu de se référer aux explications fournies dans le projet de loi, aux pages 9 à 12 (Doc. n° 665/1 de 1972-1973).

5. M. B. F. R.

A un membre qui demande s'il est vrai que l'ordre du jour de la Conférence de Vienne ne prévoit pas la discussion du problème des armes nucléaires (M. B. F. R.), le Ministre répond qu'en effet, la négociation ne porte que sur les armes conventionnelles.

6. Dissémination des armes nucléaires.

Un membre rappelle que le rapporteur a évoqué l'entrée de l'Inde dans le club nucléaire. Il ajoute que des trac-tations sont en cours entre l'Inde et l'Argentine mais égale-

(1) Norvège comprise à cette époque. Il s'agit donc de l'Irlande et du Danemark.

gen aan de gang zijn tussen India en Argentinië, maar ook tussen India en Brazilië. Hij meent dat in dit geval het gebruik van kernmateriaal voor vreedzame doeleinden beoogd wordt.

Tijdens een bezoek dat de Amerikaanse Staatssecretaris Kissinger onlangs bracht aan New Delhi, zou deze een verband gelegd hebben tussen de door India gevoerde onderhandelingen en een door de Verenigde Staten te leveren voedselhulp.

Het lid vraagt de Minister of hij enige commentaar kan leveren op de recente gebeurtenissen in India. Heel wat landen streven ernaar zich atoomwapens aan te schaffen. Sommige zijn daar gedeeltelijk reeds in geslaagd.

Zijn er betere toekomstperspectieven te verwachten?

De Minister beschikt niet over inlichtingen om op die vragen te antwoorden.

In het Verre Oosten heerst grote ongerustheid over wat zich in India afspeelt. Gevreesd wordt dat ook Pakistan zich atoomwapens zal willen aanschaffen.

De Minister beschikt evenmin over inlichtingen in verband met de toestand in het Nabije Oosten.

Of de heer Kissinger een kans heeft in zijn opzet te slagen kan nu nog niet worden uitgemaakt.

7. Algemene opmerkingen.

Sommige leden steunen het ontwerp, maar zij menen dat het een valse hoop werd. Het is immers zeer de vraag of een Staat zal aanvaarden zijn reflexen te bedwingen.

Voorts wordt er wel over Frankrijk gesproken, maar niet over het Verenigd Koninkrijk noch over andere landen die eventueel lid zijn van de E. E. G.

Ten slotte regelt het verdrag de betrekkingen tussen regeringen, maar in de huidige stand van zaken zou het kernrisico niet alleen door deze laatste kunnen veroorzaakt worden.

Kerntuigen zouden buiten de regeringen om kunnen gefabriceerd worden en door terroristische organisaties worden gebruikt.

De Minister antwoordt dat het gevaar inderdaad kan bestaan uit kernwapens die niet aan een bepaalde regering toebehoren.

8. Opmerking betreffende bijlage 4 bij het wetsontwerp.

De verslaggever meent dat er een contradictie bestaat tussen het eerste en het derde lid van het antwoord op de laatste vraag die in de bijlage wordt gesteld.

Een lid meent eveneens dat het eerste deel van het antwoord dat voorkomt op blz. 22 van het wetsontwerp, in strijd is met het laatste lid.

Hij vraagt voorts waarom slechts aan één enkel land vragen werden gesteld.

De Minister antwoordt dat men oog moet hebben voor de historische omstandigheden waarin het verdrag tot stand is gekomen bij het uitspreken van een oordeel over het land waaraan vragen werden gesteld. Voorts meent hij dat er geen contradictie voorkomt in bijlage 4; de Engelse tekst is correct.

Het wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

L. RADOUX.

De Voorzitter,

A. DEQUAE.

ment entre l'Inde et le Brésil. Il considère qu'il s'agit d'une spéculation sur l'utilisation pacifique des matières nucléaires.

A l'occasion de la visite récente de M. Kissinger à New Delhi, le secrétaire d'Etat américain aurait mis en parallèle les tractations nucléaires de l'Inde et un approvisionnement alimentaire par les U. S. A.

L'intervenant demande au Ministre s'il peut fournir quelques commentaires au sujet des récents événements en Inde. Beaucoup d'Etats subissent la tentation de s'équiper en armes nucléaires. Certains le sont déjà en partie.

De meilleures perspectives d'avenir sont-elles prévisibles?

Le Ministre ne dispose pas d'informations qui lui permettent de répondre à ces questions.

En Extrême-Orient, l'inquiétude est grande au sujet de ce qui se passe en Inde. On craint que le Pakistan, à son tour, veuille s'équiper en armes nucléaires.

Le Ministre ne dispose également d'aucune information relative à la situation au Proche-Orient.

Les chances d'aboutir de M. Kissinger ne peuvent encore être évaluées.

7. Remarques générales.

Des membres déclarent qu'ils apporteront leur appui au projet, mais estiment qu'il s'agit d'un espoir fallacieux. En effet, il est problématique qu'un Etat accepte de réprimer ses réflexes.

D'autre part, si l'on cite le cas de la France on ne parle pas du Royaume-Uni, ni d'autres Etats éventuellement membres de la C. E. E.

Enfin, la matière du traité concerne les rapports entre les gouvernements mais, dans la société actuelle, les risques nucléaires pourraient ne plus être le fait unique de ceux-ci.

La fabrication d'engins nucléaires pourrait se faire en dehors des gouvernements et ces engins pourraient être utilisés par des organisations terroristes.

Le Ministre constate que le danger peut provenir effectivement d'armes nucléaires n'appartenant pas à des gouvernements.

8. Remarque concernant l'annexe 4 au projet de loi.

Le rapporteur estime qu'il y a antinomie entre les §§ 1 et 3 de la dernière question posée à cette annexe.

Un membre juge également qu'il y a contradiction entre la première partie de la réponse à la page 22 du projet de loi et le dernier paragraphe.

Il demande en outre pourquoi un seul pays a été interrogé.

Le Ministre répond qu'il y a lieu de se référer aux circonstances historiques dans lesquelles le traité a vu le jour pour exprimer un jugement au sujet du pays consulté. D'autre part, il estime qu'il n'y a pas antinomie à l'annexe 4; le texte anglais est correct.

Le projet de loi a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

L. RADOUX.

Le Président,

A. DEQUAE.

VII. — BIJLAGEN.

1. — Uittreksel uit de toespraak gehouden door het hoofd van de Belgische delegatie op de 18^e Conferentie van de I. O. A. E. (September 1974).

Wij hebben met bijzonder veel aandacht de verklaringen van onze Directeur-generaal beluisterd, bepaaldelijk i.v.m. de toekomst van het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens, alsmede betreffende de vraagstukken inzake de vreedzame kernontploffingen. Ofschoon de fundamentele kwesties i.v.m. het N.P.V. tot de bevoegdheid van de Herzieningsconferentie en niet tot die van onze Organisatie behoren, begrijpen en delen wij de bezorgdheid van de Directeur-generaal, evenals trouwens die welke een groot aantal landen aan de dag leggen ten aanzien van de ontoereikende aangroei van de toetredingen tot het N.P.V. Zulks is, zoals men weet, vooral te wijten aan het feit dat het Verdrag tot nog toe slechts een bestaande situatie bekrachtigde, waarin de niet-kernwapenstaten, die de overgrote meerderheid vormen, ermee instemden onmiddellijk in hun hoogste rechten te worden beknót, terwijl de overige, dus de kernwapenstaten, er zich toe verbonden te goeder trouw onderhandelingen voort te zetten i.v.m. efficiënte maatregelen om binnen afzienbare tijd de kernbewapeningsweldloop stop te zetten en zelfs tot een kernontwapening en een algemeen en volledig ontwapeningsverdrag onder een streng en efficiënt internationaal toezicht te komen (artikel VI van het Verdrag).

Men moet wel toegeven dat er enige teleurstelling heerst ten aanzien van de tot op heden bereikte resultaten, vooral na de gebeurtenissen die zich de jongste maanden hebben afgespeeld.

Het beste middel om de in twijfel verkerende Staten weer vertrouwen te schenken, zou erin bestaan dat de voornaamste Staten die het N.P.V. nog niet bekrachtigd hebben — en daaronder sommige leden van Euratom die zich thans met het probleem bezighouden — zo spoedig mogelijk de procedure tot toetreding tot het N.P.V. tot een goed einde brengen, maar ook dat de kernwapenstaten een daad stellen waardoor zij hun wil te kennen geven om niet alleen aan de horizontale, maar ook aan de verticale proliferatie van de kernwapens een einde te maken. En een betekenisvolle daad zou hierin bestaan, dat de kernwapenstaten die partij zijn bij het N.P.V. nu reeds aanvaarden dat de I.O.A.E. controle uitoefent op alle ondergrondse kernproeven met vreedzame doeleinden.

Er zij nogmaals op gewezen dat die eerste stap naar de ideale oplossing van de controle inzake kernenergie een einde zou maken aan een van de discriminerende aspecten die door het N.P.V. in het leven werden geroepen en die door sommige Staten als reden worden aangewend om niet toe te treden tot dit Verdrag. De uitbreiding van de internationale controle tot alle partijen bij het Verdrag is verantwoord voor de ondergrondse kernproeven met vreedzame doeleinden, want op dit gebied kan onmogelijk een onderscheid worden gemaakt tussen militaire proeven en proeven met vreedzame doeleinden. Aldus zouden niet alleen de aan de Staten opgelegde plichten beter verdeeld zijn over de hele wereld, maar bovendien zou het N.P.V. werkelijk worden wat het moet zijn: niet een eindpunt, maar een etappe op de weg naar de horizontale zowel als naar de verticale niet-verspreiding van alle kernwapens.

Tot besluit, Mijnheer de Voorzitter, zou ik even willen terugkomen op de bekrachtiging en de toepassing van het Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens.

Zoals ik reeds opmerkte, zijn in de Euratom-Staten die bij het N.P.V. partij zijn, thans de interne procedures aan de gang met het oog op de goedkeuring van die internationale akte. België hoopt daar ten laatste tegen het einde van dit jaar mee klaar te zijn.

Mijn land is anderzijds van zins zo spoedig mogelijk na de bekrachtiging van het N.P.V. en nu reeds voor zover het daartoe bestruursrechtelijk de mogelijkheid heeft, de gedragslijn te volgen welke door een groep exporteurs van nucleaire materialen of uitrusting vastgelegd werd in verband met de interpretatie van artikel III, 2, van het N.P.V. en waarop onze Directeur-generaal allusie heeft gemaakt. Vanzelfsprekend zal bij het voeren van soortgelijke handelstransacties in de Europese Gemeenschap eveneens met de eisen van het Verdrag van Rome rekening worden gehouden.

2. Overeenkomsten inzake ontwapening en wapenbeheersing of voorstellen daartoe sedert het einde van de tweede wereldoorlog

A. — MULTILATERALE VERDRAGEN.

1. Verdrag inzake de Zuidpool, houdende verbod van militaire maatregelen in het Zuidpoolgebied, ondertekend te Washington, op 1 december 1959; in werking getreden op 23 juni 1961.

VII. — ANNEXES.

1. — Extrait du discours du Chef de la délégation belge à la 18^e Conférence générale de l'A. I. E. A. (septembre 1974).

Nous avons écouté avec une particulière attention les déclarations faites par notre Directeur général concernant plus précisément l'avenir du Traité de non-prolifération ainsi que les problèmes touchant aux explosions pacifiques nucléaires. Bien que les questions de fond touchant le T.N.P. soient du ressort de la Conférence de révision et non pas de notre Agence, nous comprenons et partageons les préoccupations du Directeur général et d'ailleurs d'un grand nombre d'autres pays à l'égard de l'accroissement insuffisant des adhésions au T.N.P. Ceci est dû en grande partie, nul ne l'ignore, au fait que jusqu'à présent le Traité n'a fait qu'entériner une situation donnée aux termes de laquelle les Etats non nucléaires militaires, qui sont la toute grande majorité, admettent des restrictions immédiates dans leurs droits souverains, les autres Parties nucléaires militaires s'engageant à poursuivre de bonne foi des négociations sur des mesures efficaces relatives à la cessation de la course aux armements nucléaires à une date rapprochée et au désarmement nucléaire, et sur un traité de désarmement général et complet sous un contrôle international strict et efficace (article VI du Traité).

Il faut bien reconnaître un certain désenchantement à l'égard des résultats atteints jusqu'à ce jour, et ce surtout après les événements intervenus au cours des derniers mois.

La solution idéale pour redonner foi aux Etats en proie au doute, consisterait, non seulement à ce que les principaux Etats qui n'ont pas encore ratifié le T.N.P., dont certains membres d'Euratom qui s'y emploient d'ailleurs, concluent le plus rapidement possible leur procédure d'adhésion au T.N.P., mais aussi que les puissances nucléaires militaires posent un geste marquant leur volonté d'arrêter non seulement la prolifération horizontale des armes nucléaires, mais également la prolifération verticale de celles-ci. Un geste vraiment significatif consisterait pour ces puissances nucléaires militaires parties au T.N.P., à accepter dès maintenant un contrôle de l'A.I.E.A. sur tous les essais nucléaires souterrains à des fins pacifiques.

Ce premier pas vers la solution idéale du contrôle nucléaire mettrait, je le répète, un terme à un des aspects de la discrimination instaurée par le T.N.P. et évoqué par certains des Etats comme motif de leur non adhésion audit Traité. L'extension du contrôle international à toutes les Parties à l'Accord se justifierait en ce qui concerne les essais pacifiques nucléaires souterrains puisqu'il n'est pas possible, dans ce domaine, d'établir une différence entre les essais militaires ou pacifiques. On aboutirait ainsi non seulement à rétablir un meilleur équilibre entre les devoirs et obligations des Etats dans le monde, mais en outre on ferait réellement du T.N.P. ce qu'il doit être, c'est-à-dire non pas un aboutissement, mais une étape dans la voie de la non-prolifération aussi bien horizontale que verticale des armes nucléaires.

Pour conclure, Monsieur le Président, je voudrais revenir un instant sur la question de la ratification et de l'application du Traité de non-prolifération nucléaire.

Ainsi que je l'ai signalé déjà, les Etats d'Euratom Parties au T.N.P. procèdent actuellement aux procédures internes d'approbation de cet acte international. Pour sa part, la Belgique espère en avoir terminé au plus tard d'ici la fin de cette année.

Par ailleurs, mon pays se propose de suivre, aussitôt que possible après la ratification du T.N.P. et dès à présent dans la limite de ses possibilités réglementaires, la ligne de conduite définie par un groupe de pays exportateurs de matières et d'équipements nucléaires en ce qui concerne l'interprétation de l'article III, 2 du T.N.P., à laquelle a fait allusion notre Directeur général. Il est bien entendu que les transactions commerciales de l'espèce au sein de la Communauté européenne seront mises en œuvre en tenant compte également des impératifs du Traité de Rome.

2. Accords ou propositions de désarmement et de contrôle des armements depuis la fin de la seconde guerre mondiale

A. — ACCORDS MULTILATERAUX.

1. Le Traité de l'Antarctique, qui interdit toute mesure de nature militaire en Antarctique. Signé à Washington le 1^{er} décembre 1959; entré en vigueur le 23 juin 1961.

2. Verdrag tot het verbieden van proefnemingen met kernwapens in de dampkring, in de kosmische ruimte en onder water; ondertekend te Moskou op 5 augustus 1963; inwerkingtreding : 10 oktober 1963.

3. Verdrag inzake de beginselen waaraan de activiteiten van Staten zijn onderworpen bij het onderzoek en gebruik van de kosmische ruimte, met inbegrip van de maan en andere hemellichamen; ondertekend te Londen, Moskou en Washington op 27 januari 1967; inwerkingtreding : 10 oktober 1967.

4. Verdrag tot verbod van kernwapens in Latijns-Amerika (« Verdrag van Tlatelolco »); ondertekend te Mexico op 14 februari 1967. Dit verslag is in juli 1973 in werking getreden voor 18 van de 21 ondertekenende Latijns-Amerikaanse staten; Argentinië, Brazilië en Chili zijn niet tot bekrachtiging overgegaan.

5. Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens; ondertekend te Londen, Moskou en Washington op 1 juli 1968; inwerkingtreding : 5 maart 1970.

6. Verdrag tot verbod van de plaatsing van kernwapens en andere wapens voor massale vernietiging op de zeebedding en de oceaانبodem en in de ondergrond daarvan; ondertekend te Londen, Moskou en Washington op 11 februari 1971; inwerkingtreding : 18 mei 1972.

7. Verdrag tot verbod van de ontwikkeling, de produktie en de aanleg van voorraden van bacteriologische (biologische) en toxiwapens en inzake de vernietiging van deze wapens; ondertekend te Londen, Moskou en Washington op 10 april 1972.

B. — BILATERALE OVEREENKOMSTEN INZAKE WAPENBEHEERSING TUSSEN DE V.S. EN DE U.S.S.R.

1. Bij de Ontwapeningscommissie werd op 11 juni 1954 een Frans-Brits voorstel ingediend tot verbod van het gebruik en de produktie van kernwapens, een aanzienlijke vermindering van alle strijdkrachten en de conventionele bewapening, alsmede instelling van een controle-rend orgaan.

2. Overeenkomsten inzake maatregelen tot verbetering van de rechtstreekse verbinding met de U.S.S.R.; ondertekend te Moskou op 30 september 1971; dezelfde dag in werking getreden.

3. Overeenkomst inzake maatregelen tot vermindering van het risico van het ontstaan van een kernoorlog tussen de V.S. en de U.S.S.R.; ondertekend te Washington op 30 september 1971; dezelfde dag in werking getreden.

4. Overeenkomst tot voorkoming van militaire incidenten op en boven de open zee; ondertekend te Moskou op 25 mei 1972; dezelfde dag in werking getreden.

5. Verdrag tot beperking van raketafweersystemen (SALT-ABM-Verdrag); ondertekend te Moskou op 26 mei 1972; inwerkingtreding : 3 oktober 1972.

6. Interimovereenkomst inzake enkele maatregelen met betrekking tot de beperking van offensieve strategische wapens; ondertekend te Moskou op 26 mei 1972; inwerkingtreding : 3 oktober 1972.

7. Overeenkomst inzake basisbeginselen van de onderhandelingen over de verdere beperking van offensieve strategische wapens; ondertekend te Washington op 21 juni 1973; dezelfde dag in werking getreden.

8. Verdrag tussen de U.S.S.R. en de V.S. ter vermindering van een nucleaire oorlog; ondertekend te Washington op 22 juni 1973; dezelfde dag in werking getreden.

C. — VOORSTELLEN INZAKE ONTWAPENING EN WAPENBEHEERSING.

1. — Atoomvrije zones.

1. Het Rapacki-plan van 1958 voor Midden-Europa.

2. Roemeens voorstel inzake een atoomvrije zone in de Balkan, 1957.

3. Voorstel van de Sovjetunie inzake een atoomvrije zone in de Balkan en het gebied van de Adriatische Zee, 1959.

4. Voorstel van de Sovjetunie voor een atoomvrije zone in het gebied van de Oostzee, 1969.

2. Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace et sous les mers (Traité d'interdiction partielle des essais nucléaires). Signé à Moscou le 5 août 1963; entré en vigueur le 10 octobre 1963.

3. Traité sur les principes gouvernant les activités des Etats dans le domaine de l'exploration et de l'utilisation de l'espace, y compris la lune et d'autres corps célestes (Traité de l'Espace). Signé à Londres, Moscou et Washington le 27 janvier 1967; entré en vigueur le 10 octobre 1967.

4. Traité interdisant les armes nucléaires en Amérique latine (Traité de Tlatelolco). Signé à Mexico le 14 février 1967. Le Traité est entré en vigueur à partir de juillet 1963 pour 18 des 21 Etats d'Amérique latine qui en étaient signataires — les exceptions étant l'Argentine, le Brésil et le Chili.

5. Le Traité de non-prolifération des armes nucléaires (TNP). Signé à Londres, Moscou et Washington le 1^{er} juillet 1968; entré en vigueur le 5 mars 1970.

6. Traité sur l'interdiction de mettre en place des armes nucléaires et d'autres armes de destruction de masse au fond des mers et des océans et dans leur sous-sol (Traité du fond des mers). Signé à Londres, Moscou et Washington, le 11 février 1971; entré en vigueur le 18 mai 1972.

7. Convention sur l'interdiction de développer, de produire et de stocker les armes bactériologiques (biologiques) et toxiques et sur leur destruction (Convention AB). Signé à Londres, Moscou et Washington le 10 avril 1972.

B. — ACCORDS BILATERAUX DE CONTROLE DES ARMEMENTS CONCLUS ENTRE LES ETATS-UNIS ET L'U. R. S. S.

1. La proposition anglo-française présentée au sous-comité du désarmement le 11 juin 1954, visant à l'interdiction d'utiliser et de fabriquer des armes nucléaires, à une réduction importante de toutes les forces armées et armements traditionnels, à la création d'un organe de contrôle.

2. Accords sur les mesures de nature à améliorer la ligne de communication directe avec l'U. R. S. S. (Accord de modernisation de la ligne d'urgence). Signé à Moscou le 30 septembre 1971; entré en vigueur le même jour.

3. Accord sur les mesures de nature à réduire le risque d'une guerre nucléaire entre les Etats-Unis et l'U. R. S. S. (Accord sur les accidents nucléaires). Signé à Washington le 30 septembre 1971; entré en vigueur le même jour.

4. Accord sur la prévention des incidents sur les mers et au-dessus des mers. Signé à Moscou le 25 mai 1972; entré en vigueur le même jour.

5. Traité sur la limitation des systèmes de missiles anti-balistiques (Traité SALT-ABM). Signé à Moscou le 26 mai 1972; entré en vigueur le 3 octobre 1972.

6. Accord intermédiaire sur certaines mesures concernant la limitation des armes stratégiques offensives (Accord intérimaire SALT). Signé à Moscou le 26 mai 1972; entré en vigueur le 3 octobre 1972.

7. Accord sur les principes fondamentaux des négociations sur la plus grande limitation des armes stratégiques offensives. Signé à Washington le 21 juin 1973; entré en vigueur le même jour.

8. Accord entre l'U. R. S. S. et les Etats-Unis sur la prévention de la guerre nucléaire. Signé à Washington le 22 juin 1973; entré en vigueur le même jour.

C. — PROPOSITIONS DE DESARMEMENT ET DE CONTROLE DE DESARMEMENT.

1. — Zones anucléaires.

1. Plan Rapacki de 1958 pour l'Europe centrale.

2. Proposition roumaine pour une zone anucléaire aux Balkans en 1957.

3. Proposition soviétique pour une zone balkanique et adriatique en 1959.

4. Proposition soviétique pour une zone baltique en 1969.

5. Fins voorstel voor een kernwapenvrije Scandinavische zone, 1963.

6. Voorstel van de Sovjetunie voor een kernwapenvrije zone in het Middellandse-Zeegebied, 1963.

7. Resolutie van 21 juli 1964 van de topconferentie van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid nopens de denuclearisatie van Afrika.

8. Het vraagstuk van de atoomvrije zones is bovendien aan de orde gesteld in de Verklaring van Boekarest van 1966, in de Oproep van Boedapest van 1967 en in het Negen-punten-memorandum van de Sovjetunie van 1 juli 1968.

2. — Voorstellen betreffende de conventionele bewapening.

1. Het algemeen ontwapeningsplan van de Sovjetunie van 10 mei 1955.

2. Het door president Eisenhower aan de Topconferentie van de Grote Vier van 1955 voorgelegde « Open Skies »-voorstel van de V. S. tot voorkoming van verrassingsaanvallen.

3. Voorstel van de Sovjetunie in maart 1956 voor een overeenkomst inzake de beperking van de conventionele bewapening en van de strijdkrachten.

4. Frans-Brits driefasenplan, voorgelegd aan de Ontwapeningscommissie (V. N.) op 19 maart 1956.

5. Plan tot gedeeltelijke ontwapening, door de Sovjetunie voorgelegd aan de Ontwapeningscommissie op 30 april 1957.

6. Ontwapeningsplan van mei 1959 van de Westerse landen behelzende vaststelling « van een zone bestaande uit gebieden van vergelijkbare grootte en breedte en belangrijkheid aan weerszijden van een in onderling overleg vast te stellen lijn, waarbinnen afspraken betreffende de maximale omvang van inheemse en buitenlandse strijdkrachten zullen gelden ».

7. Voorstel van de V. S. aan de E. N. D. C. (1) in december 1962 inzake de vermindering van het risico van een oorlog ten gevolge van een ongeluk, een verkeerde berekening of het falen van de communicatie.

8. Het Gomoelkaplan van december 1963 bestaande uit een 5 punten omvattend ontwapeningsprogramma waarvan het eerste punt betrekking heeft op de bevestiging van kernwapens in Midden-Europa.

9. Brits voorstel aan de Ontwapeningsconferentie op 26 maart 1964 inzake de algemene voorwaarden tot beheer van een stelsel van waarnemingsposten.

3. « SALT »-Overeenkomsten tussen de U. S. S. R. en de U. S. A.

1. De tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie in 1972 ondertekende « SALT »-Overeenkomst (SALT-Strategic Arms Limitation Talks = besprekingen over de beperking van de kernwapens) is een in de tijd beperkte overeenkomst die geldig is tot in 1977 (geldigheidsduur van 5 jaar). Het slaat op: (a) de beperking van de intercontinentale raketten afgevuurd vanaf het land of vanuit de zee (door onderzeeboten). Dit geldt voor het bestaande materiaal dat in fabricage is, doch niet voor de « kwaliteit » van sommige tuigen, zoals bijvoorbeeld het aantal kernkoppen per raket; b) de anti-raket raketten; c) de bescherming van de lanceerplaatsen.

Deze overeenkomst wordt « SALT » geheten omdat sedert 1972 met tussenpozen van twee tot drie maanden besprekingen worden gevoerd met het oog op een tweede overeenkomst (« SALT II »).

2. De « SALT II »-Overeenkomst zou onder meer omvatten: (a) een overeenkomst op lange termijn (1) over de beperking of zelfs de vermindering van de strategische wapens. (Zonder daarom in bijzonderheden af te dalen moet hier worden onderstreept dat onder strategische wapens de raketten en vectoren vallen die op het Europese continent op de grond staan evenals die welke zich in de Middellandse Zee bevinden; deze laatste hebben een middellange draagwijdte. De « afschrikkingstrategie » te land in Europa zou dus onder die overeenkomst vallen; (b) een overeenkomst over de hoedanigheid van de wapens.

(1) De E. N. D. C. (Ontwapeningscommissie van achttien landen) heet thans de Conferentie van de Ontwapeningscommissie (C. C. D.).

(1) Men kan moeilijk voorspellen of « SALT II » zal uitlopen op het afsluiten van een definitieve overeenkomst dan wel op een overeenkomst op lange termijn (10 jaar bijvoorbeeld).

5. Proposition finlandaise pour une zone anucléaire scandinave en 1963.

6. Proposition soviétique pour une zone anucléaire méditerranéenne en 1963.

7. Résolution adoptée par le « Sommet » de l'O. U. A. (Organisation de l'Unité Africaine), le 21 juillet 1964, concernant la denucléarisation de l'Afrique.

8. La question des zones anucléaires est également abordée dans la Déclaration de Bucarest de 1966, dans l'Appel de Budapest de 1967 et dans le memorandum soviétique en neuf points du 1^{er} juillet 1968.

2. — Propositions concernant les armes traditionnelles.

1. Le plan soviétique de désarmement total du 10 mai 1955.

2. Les propositions « Open Skies » des Etats-Unis présentées par le président Eisenhower à la réunion au sommet de 1955 visant à empêcher les attaques-surprises.

3. Le projet d'accord soviétique de mars 1956 sur la réduction des armements traditionnels et des forces armées.

4. Le plan anglo-français en trois étapes présenté à la sous-commission du désarmement le 19 mars 1956.

5. Le plan soviétique de désarmement partiel présenté au sous-comité du désarmement le 30 avril 1957.

6. Le plan de désarmement des pays occidentaux de mai 1959 proposant « l'application dans une zone comprenant des régions de taille, de profondeur et d'importance comparables de part et d'autre d'une ligne fixée d'un commun accord, de plafonds acceptés par les deux parties pour les forces indigènes et non-indigènes ».

7. La proposition des Etats-Unis présentée à la commission du désarmement des dix-huit nations en décembre 1962 sur la « réduction de risques de guerre par accidents, erreurs de calcul ou défaillance des communications ».

8. Le plan Gomulka de décembre 1963 consistant en un programme de désarmement en cinq points, dont le premier concernait le gel des armements nucléaires en Europe centrale.

9. La proposition britannique présentée au C. D. D. N. le 26 mars 1974 concernant les principes généraux applicables à un système de postes d'observation.

3. Accord(s) « SALT » entre l'U. R. S. S. et les U. S. A.

1. L'accord « SALT » (Strategic Arms Limitation Talks = conversations sur la limitation des armes stratégiques) signé entre les Etats-Unis et l'U. R. S. S. en 1972 est un accord de caractère provisoire valable jusqu'en 1977 (durée 5 ans). Il concerne: (a) la limitation des fusées intercontinentales lancées à partir de sites terrestres et en mer (sous-marins). Il vise le matériel existant et en construction, mais ne va pas jusqu'à la « qualité » de certains engins, à savoir par exemple le nombre de têtes nucléaires par fusée; (b) les missiles anti-missiles; (c) la protection des sites.

Cet accord est appelé « SALT I », des conversations étant en cours à intervalles de deux à trois mois depuis 1972, pour conclure un deuxième accord (SALT II).

2. L'accord « SALT II » aurait notamment pour objectif: (a) un accord à long terme (1) sur la limitation, voir la réduction des armements stratégiques. (Sans entrer dans le détail il est nécessaire de souligner que par armement « stratégique » peut être entendu les fusées et vecteurs stationnés sur le sol du continent européen ou se trouvant en Méditerranée, lesquels sont à moyenne portée. La « stratégie de dissuasion sur le sol de l'Europe serait donc concernée par cet accord; (b) un accord sur la qualité des armements.

(1) Le C. D. D. N. (Commission de désarmement des dix-huit nations) est désormais appelée Conférence de la Commission du Désarmement (C. C. D.).

(1) Il est difficile de prévoir si « SALT II » pourrait arriver à la conclusion d'un accord définitif ou à long terme (10 ans par exemple).

De eerste overeenkomst heeft de bouw niet verhinderd van de MIRV (raketten met verscheidene koppen) en een nieuwe vector — een bommenwerper — is de indrukwekkende reeks van Amerikaanse vectoren die intercontinentale raketten afvuren komen aanvullen (de eerste mobiele vector te land); (c) een mogelijke overeenkomst betreffende de bommenwerpers.

3. Er zij opgemerkt dat: (a) op het ogenblik dat dit verslag wordt opgesteld, het niet mogelijk is bijzonderheden te verstrekken over de besprekingen te Moscou in oktober 1974; (b) de besprekingen te Wenen over de wederzijdse en evenwichtige vermindering van de strijdkrachten (M. B. F. R.) niet de mogelijkheid uitsluiten te streven naar overeenkomsten betreffende de luchtmacht in verband met lid (a) van punt 2 hiervoor.

4. Lijst van de landen die het N. P. V. ondertekend of bekrachtigd hebben of die tot het Verdrag zijn toegetreden. Bron is een document van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, dat eveneens een overzicht per 30 juni 1974 geeft van de in het kader van het N. P. V. tussen het Agentschap en die landen gesloten waarborgovereenkomsten.

Toestand, per 30 juni 1974, wat betreft de ondertekeningen en bekrachtigingen van en toetredingen tot het N. P. V. door niet-kernwapenstaten en de afsluiting van waarborgovereenkomsten tussen de Internationale Organisatie voor Atoomenergie en die Staten in het kader van het N. P. V.

Le premier accord n'a pas empêché la construction des MIRV (fusées à têtes multiples) et un nouveau vecteur — un bombardier — est entré dans la panoplie des vecteurs américains lanceurs de fusées intercontinentales (premier vecteur mobile terrestre); (c) les bombardiers pourraient faire l'objet de l'accord.

3. Il est à remarquer que: (a) au moment de la rédaction de ce rapport il n'est pas possible de fournir des détails sur les entretiens de Moscou du mois d'octobre 1974; (b) les conversations à Vienne sur la réduction mutuelle et équilibrée des forces (M. B. F. R.) n'excluent pas la recherche d'accords relatifs à l'aviation, ce qui concerne l'alinéa (a) du point 2 ci-dessus.

4. Liste faisant état des pays qui ont signé, ratifié ou adhéré au T. N. P. Elle est extraite d'un document de l'Agence Internationale de l'Energie atomique qui fait également le point au 30 juin 1974 des accords de garanties conclus entre l'Agence et ces Etats dans le cadre du T. N. P.

Situation, au 30 juin 1974, concernant les signatures, ratifications ou adhésions dont le T. N. P. a fait l'objet de la part d'Etats non dotés d'armes nucléaires, et la conclusion d'accords de garanties entre l'Agence Internationale de l'Energie atomique et ces Etats dans le cadre du T. N. P.

Niet-kernwapenstaten die het N. P. V. ondertekend of bekrachtigd hebben of die tot het N. P. V. zijn toegetreden — Etats non dotés d'armes nucléaires ayant signé ou ratifié le T. N. P. ou y ayant adhéré (1)	Datum van de bekrachtiging of de toetreding — Date de la ratification ou de l'adhésion (2)	Waarborgovereenkomst met de Internationale Organisatie voor Atoomenergie — Accord de garanties avec l'Agence Internationale de l'Energie atomique (3)
Afghanistan. — Afghanistan	4- 2-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Duitse Bondsrepubliek. — Allemagne, Rép. féd. d' ...	20- 2-1974	Ondertekend op 5 april 1973. — Signé le 5 avril 1973.
Nederlandse Antillen en Suriname. — Antilles néerlandaises et Surinam		Ondertekend op 5 april 1973. — Signé le 5 avril 1973.
Australië. — Australie	23- 1-1973	Goedgekeurd door de Raad. — Approuvé par le Conseil.
Oostenrijk. — Autriche	28- 6-1969	Van kracht op 23 juli 1972. — Entré en vigueur le 23 juillet 1972.
Barbados. — La Barbade		In onderhandeling. — En cours de négociation.
België. — Belgique		Ondertekend op 5 april 1973. — Signé le 5 avril 1973.
Bolivia. — Bolivie	26- 5-1970	Goedgekeurd door de Raad. — Approuvé par le Conseil.
Botswana. — Botswana	28- 4-1969	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Bulgarije. — Bulgarie	5- 9-1969	Van kracht op 29 februari 1972. — Entré en vigueur le 29 février 1972.
Boeroendi. — Burundi	19- 3-1971	
Kameroen. — Cameroun	8- 1-1969	
Canada. — Canada	8- 1-1969	Van kracht op 21 februari 1972. — Entré en vigueur le 21 février 1972.
Republiek China. — Chine, République de	27- 1-1970	
Cyprus. — Chypre	16- 2-1970	Van kracht op 26 januari 1973. — Entré en vigueur le 26 janvier 1973.
Columbia. — Colombie		
Republiek Korea. — Corée, République de		
Costa-Rica. — Costa Rica	3- 3-1970	Ondertekend op 12 juli 1973. — Signé le 12 juillet 1973.
Ivoorkust. — Côte-d'Ivoire	6- 3-1973	
Dahomey. — Dahomey	31-10-1972	
Denemarken. — Danemark	3- 1-1969	Van kracht op 1 maart 1972. — Entré en vigueur le 1 ^{er} mars 1972.
Arabische Republiek Egypte. — Egypte, République Arabe d'		
San Salvador. — El Salvador	11- 7-1972	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Ecuador. — Equateur	7- 3-1969	Goedgekeurd door de Raad. — Approuvé par le Conseil.

Niet-kernwapenstaten die het N. P. V. ondertekend of bekrachtigd hebben of die tot het N. P. V. zijn toegetreden Etats non dotés d'armes nucléaires ayant signé ou ratifié le T. N. P. ou y ayant adhéré (1)	Datum van de bekrachtiging of de toetreding — Date de la ratification ou de l'adhésion (2)	Waarborgovereenkomst met de Internationale Organisatie voor Atoomenergie — Accord de garanties avec l'Agence internationale de l'Energie atomique (3)
Ethiopië. — Ethiopie	5- 2-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Fidji Eilanden. — Fidji	14- 7-1972	Van kracht op 22 maart 1973. — Entré en vigueur le 22 mars 1973.
Finland. — Finlande	5- 2-1969	Van kracht op 9 februari 1972. — Entré en vigueur le 9 février 1972.
Gabon. — Gabon	19- 2-1974	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Gambia. — Gambie		
Ghana. — Ghana	5- 5-1970	Ondertekend op 23 augustus 1973. — Signé le 23 août 1973.
Griekenland. — Grèce	11- 3-1970	Voorlopig van kracht op 1 maart 1972. — Entré en vigueur à titre provisoire le 1 ^{er} mars 1972.
Guatemala. — Guatemala	22- 9-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Haïti — Haïti	2- 6-1970	Goedgekeurd door de Raad. — Approuvé par le Conseil.
Oppeer-Volta. — Haute-Volta	3- 3-1970	
Honduras. — Honduras	16- 5-1973	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Hongarije. — Hongrie	27- 5-1969	Van kracht op 30 maart 1972. — Entré en vigueur le 30 mars 1972.
Indonesië. — Indonésie		
Irak. — Irak	29-10-1969	Van kracht op 29 februari 1972. — Entré en vigueur le 29 février 1972.
Iran. — Iran	2- 2-1970	Van kracht op 15 mei 1974. — Entré en vigueur le 15 mai 1974.
Ierland. — Irlande	1- 7-1968	Van kracht op 29 februari 1972. — Entré en vigueur le 29 février 1972.
IJsland. — Islande	18- 7-1969	Ondertekend op 12 juli 1972. — Signé le 12 juillet 1972.
Italië. — Italie		Ondertekend op 5 april 1973. — Signé le 5 avril 1973.
Jamaica. — Jamaïque	5- 3-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Japan. — Japon		In onderhandeling. — En cours de négociation.
Jordanië. — Jordanie	11- 2-1970	Goedgekeurd door de Raad. — Approuvé par le Conseil.
Kenia. — Kenya	11- 7-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Koeweit. — Koweït		
Laos. — Laos	20- 2-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Lesotho. — Lesotho	20- 5-1970	Van kracht op 12 juni 1973. — Entré en vigueur le 12 juin 1973.
Libanon. — Liban	15- 7-1970	Van kracht op 5 maart 1973. — Entré en vigueur le 5 mars 1973.
Liberia. — Libéria	5- 3-1970	
Luxemburg. — Luxembourg		Ondertekend op 5 april 1973. — Signé le 5 avril 1973.
Madagaskar. — Madagascar	8-10-1970	Van kracht op 14 juni 1973. — Entré en vigueur le 14 juin 1973.
Maleisië. — Malaysia	5- 3-1970	Van kracht op 29 februari 1972. — Entré en vigueur le 29 février 1972.
Maldivische Eilanden. — Maldives	7- 4-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Mali. — Mali	5- 3-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Malta. — Malte	6- 2-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Marokko. — Maroc	30-11-1970	Ondertekend op 30 januari 1973. — Signé le 30 janvier 1973.
Mauritius. — Maurice	28- 4-1969	Van kracht op 31 januari 1973. — Entré en vigueur le 31 janvier 1973.
Mexico. — Mexique	21- 1-1969	Van kracht op 14 september 1973. — Entré en vigueur le 14 septembre 1973.
Mongolië. — Mongolie	14- 5-1969	Van kracht op 5 september 1972. — Entré en vigueur le 5 septembre 1972.
Nepal. — Népal	5- 1-1970	Van kracht op 22 juni 1972. — Entré en vigueur le 22 juin 1972.

Niet-kernwapenstaten die het N. P. V. ondertekend of bekrachtigd hebben of die tot het N. P. V. zijn toegetreden Etats non dotés d'armes nucléaires ayant signé ou ratifié le T. N. P. ou y ayant adhéré (1)	Datum van de bekrachtiging of de toetreding — Date de la ratification ou de l'adhésion (2)	Waarborgovereenkomst met de Internationale Organisatie voor Atoomenergie — Accord de garanties avec l'Agence internationale de l'Energie atomique (3)
Nicaragua. — Nicaragua	6- 3-1973	Goedgekeurd door de Raad. — Approuvé par le Conseil.
Nigeria. — Nigeria	27- 9-1968	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Noorwegen. — Norvège	5- 2-1969	Van kracht op 1 maart 1972. — Entré en vigueur le 1 ^{er} mars 1972.
Nieuw-Zeeland. — Nouvelle-Zélande	10- 9-1969	Van kracht op 29 februari 1972. — Entré en vigueur le 29 février 1972.
Panama. — Panama		
Paraguay. — Paraguay	4- 2-1970	
Nederlanden. — Pays-Bas		Ondertekend op 5 april 1973. — Signé le 5 avril 1973.
Peru. — Pérou	3- 3-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Philippijnen. — Philippines	5-10-1972	Ondertekend op 21 februari 1973. — Signé le 21 février 1973.
Polen. — Pologne	12- 6-1969	Van kracht op 11 oktober 1972. — Entré en vigueur le 11 octobre 1972.
Arabische Republiek Libyë. — République Arabe Libyenne		
Arabische Republiek Syrië. — République Arabe Sy- rienne	24- 9-1969	
Centraal-Afrikaanse Republiek. — République Cen- traficaïne	25-10-1970	
Duitse Democratische Republiek. — République dé- mocratique allemande	31-10-1969	Van kracht op 7 maart 1972. — Entré en vigueur le 7 mars 1972.
Dominkaanse Republiek. — République Dominicaine .	24- 7-1971	Van kracht op 11 oktober 1973. — Entré en vigueur le 11 octobre 1973.
Kambodja. — République khmère	2- 6-1972	
Roemenië. — Roumanie	4- 2-1970	Van kracht op 27 oktober 1972. — Entré en vigueur le 27 octobre 1972.
San-Marino. — Saint-Marin	10- 8-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Heilige Stoel. — Saint-Siège	25- 2-1971	Van kracht op 1 augustus 1972. — Entré en vigueur le 1 ^{er} août 1972.
Senegal. — Sénégal	17-12-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Singapore. — Singapour		
Somalia. — Somalie	5- 3-1970	
Swaziland. — Swaziland	11-12-1969	Goedgekeurd door de Raad. — Approuvé par le Conseil.
Soedan. — Soudan	31-10-1973	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Sri Lanka. — Sri Lanka		
Zweden. — Suède	9- 1-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Zwitserland. — Suisse		In onderhandeling. — En cours de négociation.
Tsjaad. — Tchad	10- 3-1971	
Tsjechoslovakije. — Tchécoslovaquie	22- 7-1969	Van kracht op 3 maart 1972. — Entré en vigueur le 3 mars 1972.
Thailand. — Thaïlande	7-12-1972	Van kracht op 16 mei 1974. — Entré en vigueur le 16 mai 1974.
Togo. — Togo	26- 2-1970	
Tonga. — Tonga	7- 7-1971	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Trinidad en Tobago. — Trinité-et-Tobago		
Tunesië. — Tunisie	26- 2-1970	In onderhandeling. — En cours de négociation.
Turkije. — Turquie		
Uruguay. — Uruguay	31- 8-1970	Ondertekend op 24 september 1971. — Signé le 24 septembre 1971.
Venezuela. — Venezuela		

Niet-kernwapenstaten die het N. P. V. ondertekend of bekrachtigd hebben of die tot het N. P. V. zijn toegetreden Etats non dotés d'armes nucléaires ayant signé ou ratifié le T. N. P. ou y ayant adhéré (1)	Datum van de bekrachtiging of de toetreding — Date de la ratification ou de l'adhésion (2)	Waarborgovereenkomst met de Internationale Organisatie voor Atoomenergie — Accord de garanties avec l'Agence internationale de l'Energie atomique (3)
Vietnam (Zuid). — Vietnam (Sud)	10- 9-1971	Van kracht op 9 januari 1974. — Entré en vigueur le 9 janvier 1974.
Arabische Republiek Yemen. — Yémen, République Arabe du		
Zuid-Yemen. — Yémen du Sud		
Joegoslavië. — Yougoslavie	3- 3-1970	Van kracht op 28 december 1973. — Entré en vigueur le 28 décembre 1973.
Zaire. — Zaïre	4- 8-1970	Van kracht op 9 november 1972. — Entré en vigueur le 9 novembre 1972.

5. Afkortingen.

N. P. V. — Verdrag inzake de niet-verspreiding van kernwapens.

I. O. A. E. — Internationale Organisatie voor kernenergie. Zetel: Wenen. Werd opgericht in 1957 ingevolge verscheidene initiatieven ertoe strekkende « het atoom in dienst te stellen van de vrede » en « de installaties voor kernenergie onder toezicht te stellen en te beheren » (O. V. N. Baruchplan, 1946 — V. S. A., Eisenhowerplan, 1953).

S. A. L. T. — Strategic Arms Limitation Talks (Amerikaans-Sovjetrusische besprekingen over de beperking van de strategische wapens).

T. B. T. — Test Ban Treaty (Verdrag houdende verbod van proefnemingen met kernwapens).

M. I. R. V. — Meerkoppige raketten (Multiple Independant Reentry Vehicle).

E. G. A. T. — Europese Gemeenschap voor Atoomenergie of « EURATOM ».

M. B. F. R. — Mutual Balances Forces Reduction (wederzijdse en evenwichtige vermindering van de strijdkrachten).

A. B. M. — Anti-ballistic Missiles (Anti-raket raketten).

5. Abréviations.

T. N. P. — Traité de non-prolifération des armes nucléaires.

A. I. E. A. — Agence internationale de l'Energie Atomique. Siège : Vienne. Créée en 1957 à la suite de diverses initiatives pour mettre « l'atome au service de la paix » et pour « contrôler et gérer les installations nucléaires » (O. N. U., Plan Baruch 1946 — U. S. A., Plan Eisenhower 1953).

S. A. L. T. — Strategic Arms Limitation Talks (Conversations américano-soviétiques sur la limitation des armes stratégiques).

T. B. T. — Test Ban Treaty (Traité d'interdiction des essais nucléaires).

M. I. R. V. — Fusées à têtes multiples (Multiple Independant reentry Vehicle).

C. E. E. A. — Communauté Européenne de l'Energie Atomique dite « Euratom ».

M. B. F. R. — Mutual Balanced Forces Reduction (Réduction Mutuelle et équilibrée des forces).

A. B. M. — Anti-ballistic Missiles (Missiles anti-missiles ballistiques).